

222303-2026 - Procedura konkurencyjna

Litwa – Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych – Vertimo paslaugos žodžiu ir raštu VSAT
Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje
OJ S 63/2026 31/03/2026
Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy
Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

E-mail: info@vsat.vrm.lt

Status prawny nabywcy: Instytucja administracji centralnej

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Porządek publiczny i bezpieczeństwo publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Vertimo paslaugos žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje

Opis: Perkančioji organizacija numato įsigyti vertimo raštu ir nuoseklaus vertimo žodžiu paslaugas VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje. Pirkimo objektas į dalis neskaidomas. Pirkimo apimtys, reikalavimai ir techninė specifikacija apibrėžti specialiuju pirkimo sąlygų 2 priede „Techninė specifikacija“.

Identyfikator procedury: fb4fe2da-c336-40be-8586-db75e019e270

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

Dodatkowa klasyfikacja (cpv): 79540000 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

2.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Utenos apskritis (LT029)

Kraj: Litwa

Informacje dodatkowe: Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorija

2.1.3. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 206 611,57 EUR

2.1.4. Informacje ogólne

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Dokumenty zamówienia

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0001

Tytuł: Vertimo paslaugos žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje
Opis: Perkančioji organizacija numato įsigyti vertimo raštu ir nuoseklaus vertimo žodžiu paslaugas VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje. Pirkimo objektas į dalis neskaidomas. Pirkimo apimtys, reikalavimai ir techninė specifikacija apibrėžti specialiuju pirkimo sąlygų 2 priede „Techninė specifikacija“.
Wewnętrzny identyfikator: 0

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi
Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych
Dodatkowa klasyfikacja (cpv): 79540000 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

5.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Utenos apskritis (LT029)
Kraj: Litwa
Informacje dodatkowe: Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorija

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 36 Miesiące

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 206 611,57 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.
Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE
Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Ograniczenie skutków środowiskowych
Opis: Atliekamas žaliasis pirkimas. Pirkimas vykdomas vadovaujantis Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdančią žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo, patvirtinto 2011 m. birželio 28 d. įsakymu D1-508 „Dėl Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdančią žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo patvirtinimo“ (toliau – Tvarkos aprašas) 4.4.3 ir 4.4.4.1 punktais. Aplinkos apsaugos kriterijai nustatyti sutarties 13.1 punkte
Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Inne
Zielone zamówienia - Kryteria: Krajowe kryteria zielonych zamówień publicznych

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: litewski
Języki, w których dokumenty zamówienia (lub ich części) są nieoficjalnie dostępne: litewski
Adres dokumentów zamówienia: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=7163164>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7163164>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: litewski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 07/05/2026 09:00:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 90 Dni

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 07/05/2026 09:30:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Miejsce: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=7163164>

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Vilniaus apygardos teismas

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Organizacja rozpatrująca oferty: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Numer rejestracyjny: 188608252

Adres pocztowy: Savanorių pr. 2

Miejscowość: Vilnius

Kod pocztowy: 03116

Podpodział krajowy (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Kraj: Litwa

E-mail: info@vsat.vrm.lt

Telefon: +3702719305

Adres strony internetowej: <https://vsat.lrv.lt/lt/>

Profil nabywcy: <https://vsat.lrv.lt/lt/>

Role tej organizacji:

Nabywca

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia
Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału
Organizacja rozpatrująca oferty
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych

8.1. **ORG-0002**

Oficjalna nazwa: Vilniaus apygardos teismas
Numer rejestracyjny: 193312970
Adres pocztowy: Gedimino pr. 40
Miejscowość: Vilnius
Kod pocztowy: 01501
Podpodział krajowy (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)
Kraj: Litwa
E-mail: vilniaus.apygardos@teismas.lt
Telefon: +370 70668369

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy

8.1. **ORG-0003**

Oficjalna nazwa: European Dynamics S.A.
Numer rejestracyjny: 002024901000
Departament: European Dynamics S.A.
Miejscowość: Athens
Kod pocztowy: 15125
Podpodział krajowy (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)
Kraj: Grecja
E-mail: eproc-esender@eurodyn.com
Telefon: +30 2108094500

Role tej organizacji:

TED eSender

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: 363c989f-6802-4c97-b146-45c052f967e9 - 01
Typ formularza: Procedura konkurencyjna
Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy
Podrodzaj ogłoszenia: 16
Ogłoszenie – data wysłania: 30/03/2026 09:49:47 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni
Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: litewski
Numer publikacji ogłoszenia: 222303-2026
Numer wydania Dz.U. S: 63/2026
Data publikacji: 31/03/2026